

Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu
Instytut Filologii Romańskiej
Filología Hispánica

Xavier Pascual López
<http://xavierpascuallopez.jimdo.com>

Historia de la lengua española

Tema 6. Gramática histórica

6.1. El castellano medieval (hasta el s. XV)

6.1.1. El sistema nominal

6.1.2. El sistema verbal

6.1.3. La sintaxis del castellano medieval

6.2. El español clásico y moderno (desde el s. XVI)

Gramática histórica

- Los cambios morfológicos y sintácticos suelen estar interrelacionados: los cambios morfológicos suelen tener consecuencias sintácticas.
- **Gramaticalización:** proceso por el cual una palabra se vacía de significado léxico y toma carácter de puro elemento gramatical.
 - Verbo léxico > verbo auxiliar
- Latín: lengua sintética > Español: lengua mixta (sintética y analítica)
 - Sistema nominal: más analítico
 - Sistema verbal: más sintético, pero con algunas formas analíticas

6.1. El castellano medieval

6.1.1. El sistema nominal



Sustantivos: El caso

El sistema casual latino se degrada progresivamente en la lengua hablada hasta desaparecer en romance:
Sistema casual > Sistema bicasual (nom., ac.) > Sin caso (formas de acusativo)

Causas sintácticas

Dificultad de distinguir las desinencias y sincretismo formal → estrategias alternativas que facilitan la interpretación:
sustitución de las desinencias casuales por construcciones preposicionales

Genitivo > *de* + ablativo

Ablativo instrumental > *cum* + ablativo

Dativo > *ad* + acusativo

Causas fonológicas

Pérdida de /m/ final: el acusativo singular se confunde con el nominativo o con el ablativo

Confluencias vocálicas, en especial:
/ũ/ final > /o/

Sustantivos: La declinación

Reducción de los paradigmas nominales de 5 a 3

-a, -as

Reflejo de la 1^a
decl. latina y parte
de la 5^a

ROSA (M) > rosa;
DIE(M) > día

-o, -os

Reflejo de la 2^a y la
4^a decl. latina (-us)

LUPU(M) > lobo;
LACU(M) > lago

-e, -es;
-consonante, -es

Reflejo de la 3^a
decl. latina y parte
de la 5^a

PARTE(M) > parte;
LUCE(M) > luz;
FACIE(M) > faz

Sustantivos: El género

Desaparición del género neutro

Causas

Causa semántica: los sustantivos neutros no designan realidades claramente diferenciables (no motivación semántica)

Causa formal: no poseen una marca formal distinguible: *tempus, remedium, caput, nomen, mare, mel...*

Reinterpretación

masculinos

-o, -os:
tiempo, remedio, cuerpo

-e, -es:
nombre...

femeninos

monosílabos terminados en cons. en latín: *miel, leche, (sal)...*

plurales -a pasan a singulares (a menudo con sentido colectivo o tamaño): *leña, hoja, huerta...*

Adjetivos

El sistema adjetivo se reduce de acuerdo con los cambios operados en el sistema sustantivo

Grado positivo

Adjetivos *-us, -a, -um* (*altus, -a, -um*)
Adjetivos *-is, -e* (*fortis, -e*)

Desaparición del neutro

Reducción a formas oblicuas (acusativo)

alto, altos, alta, altas; fuerte, fuertes

Grados comparativo y superlativo

Formas sintéticas: *-ior, -ius; -issimus, -a, -um*

Sustitución por formas analíticas

Supervivencia de formas sintéticas muy frecuentes

más + grado positivo
art. def. + más + grado positivo

mayor, menor, mejor, peor; máximo, mínimo, óptimo, pésimo

Pronombres personales: 1ª pers.

	PRONOMBRE LATINO	EQUIVALENTE EN CASTELLANO MEDIEVAL
EGO > yo		
ME (ac., ab.) > me (ac., dat.)	SG. nom. <i>ego</i>	<i>yo</i>
MIHI > mí (tras prep.)	gen. <i>meī</i> dat. <i>mihi</i>	<i>de mi</i> <i>me</i>
MECUM > meku > meko > mego → conmeo > conmigo (por analogía con <i>mī</i>)	ac. <i>mē</i> ab. <i>mē</i>	<i>me</i> —
NOS (nom.) > nos > nosotros (analogía con <i>vosotros</i>)	PL. nom. <i>nōs</i>	<i>nos</i>
NOS (ac.) > nos (ac., dat.)	gen. <i>nostrum, nostrī</i> dat. <i>nōbīs</i>	<i>de nos</i> <i>nos</i>
NOS (ac.) > nos (tras prep.) > nosotros	ac. <i>nōs</i> ab. <i>nōbīs</i>	<i>nos</i> —

Pronombres personales: 2^a pers.

	PRONOMBRE LATINO	EQUIVALENTE EN CASTELLANO MEDIEVAL
TU > tú		
TE (ac., ab.) > te (ac., dat.)		
TIBI > ti (tras prep.)		
TECUM > tekum > teko > tego → contigo > contigo (por analogía con <i>ti</i>)		
VOS (nom.) > vos > vosotros		
VOS (ac.) > vos > os (ac., dat.)		
VOS (ac.) > vos (tras prep.) > vosotros		
	SG.	
	nom.	<i>tū</i> <i>tu</i>
	gen.	<i>tuī</i> <i>de ti</i>
	dat.	<i>tibi</i> <i>te</i>
	ac.	<i>tē</i> <i>te</i>
	ab.	<i>tē</i> —
	PL.	
	nom.	<i>vōs</i> <i>uos</i>
	gen.	<i>vestrum, vestrī</i> <i>de uos</i>
	dat.	<i>vōbīs</i> <i>uos</i>
	ac.	<i>vōs</i> <i>uos</i>
	ab.	<i>vōbīs</i> —

Pronombres personales: 2^a pers.

Sistema pronominal latino de segunda persona

SINGULAR	PLURAL
<i>tū</i>	<i>vōs</i>

Sistema vigente en latín tardío y castellano medieval temprano

	SINGULAR	PLURAL
familiar	<i>tu</i>	<i>uos</i>
formal	<i>uos</i>	<i>uos</i>

Sistema del castellano medieval tardío

	SINGULAR	PLURAL
familiar	<i>tu/uos</i>	<i>uosotros</i>
formal	<i>vuestra merced</i>	<i>vuestras mercedes</i>

Pronombres personales: 3ª pers.

- Demostrativo latino ILLE ('aquel')
- Formas tónicas
 - singular: del nominativo
 - plural: del acusativo
- Formas átonas
 - se mantiene el acusativo y el dativo con desgaste fónico (aféresis, desgeminación)
 - combinación "le lo": ILLI ILLUM > *elli ello* > *elljello* > *ljelo* > *λλelo* > *λλelo* → se lo
 - leísmo personal
- Formas neutras: se mantienen pero no remiten a sustantivos, sino a antecedentes oracionales y conceptuales

	M.	F.	N.
S G.			
nom.	<i>ille</i> > cast. <i>él</i>	<i>illa</i> > cast. <i>ella</i>	<i>illud</i> > cast. <i>ello</i>
gen.	<i>illīus</i>	<i>illīus</i>	<i>illīus</i>
dat.	<i>illī</i> > cast. <i>le</i>	<i>illī</i> > cast. <i>le</i>	<i>illī</i>
ac.	<i>illum</i> > cast. <i>lo</i>	<i>illam</i> > cast. <i>la</i>	<i>illud</i> > cast. <i>lo</i>
ab.	<i>illō</i>	<i>illā</i>	<i>illō</i>
P L.			
nom.	<i>illī</i>	<i>illae</i>	<i>illa</i>
gen.	<i>illōrum</i>	<i>illārum</i>	<i>illōrum</i>
dat.	<i>illīs</i> > cast. <i>les</i>	<i>illīs</i> > cast. <i>les</i>	<i>illīs</i>
ac.	<i>illōs</i> > cast. <i>los</i>	<i>illās</i> > cast. <i>las</i>	<i>illa</i>
ac.	<i>illōs</i> > cast. <i>ellos</i>	<i>illās</i> > cast. <i>ellas</i>	<i>illa</i>
ab.	<i>illīs</i>	<i>illīs</i>	<i>illīs</i>

Artículos

- En latín, para precisar un sustantivo se recurría a demostrativos: *hic, iste, ille, ipse*.
- Se concentra esta función en *ille* y su uso se multiplica, hasta perder su valor demostrativo y convertirse en artículo.

	M.	F.	N.
SG.			
nom.	<i>ille</i> > cast. <i>el</i>	<i>illa</i> > cast. <i>ela</i> > <i>el, la</i>	<i>illud</i> > cast. <i>lo</i>
PL.			
ac.	<i>illōs</i> > cast. <i>elos</i> > <i>los</i>	<i>illās</i> > cast. <i>elas</i> > <i>las</i>	<i>illa</i>

- Alomorfos del artículo femenino *el/la*
 - En cast. medieval, *el* ante vocal: *El espada. El otra parte.*
 - En el s. XVI, *el* se restringe ante /á/ tónica: *El águila, el hambre.*
- El artículo indefinido deriva del acusativo de *unus, -a, -um*, cuyo plural tenía un uso similar en latín.

6.1.2. El sistema verbal del castellano medieval



Las conjugaciones

Las 4 conjugaciones latinas se reducen a 3

1^a *-are* >
1^a *-ar*

2^a *-ēre*, 3^a + mixta
-ĕre > fusión en
2^a *-er*

4^a *-ire* >
3^a *-ir*

Pero muchos verbos
-ēre/*-ĕre* cambian a
-ar o *-ir*

La voz pasiva

En latín había:

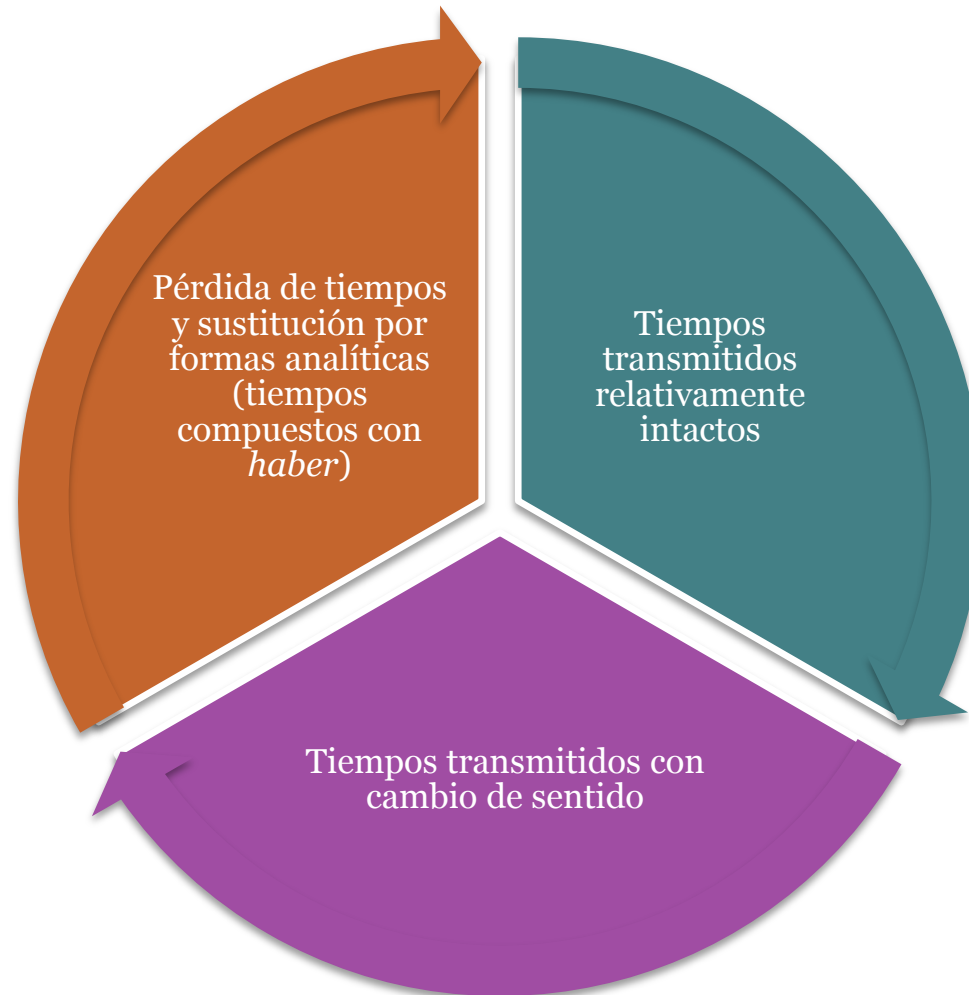
- **formas sintéticas:** para las formas del tema de presente
 - *amor* ('soy amado/a'), *amaberis* ('serás amado/a')
- **formas analíticas:** para las formas del tema de perfecto
 - *amatus sum* ('he sido/fui amado'), *amatae erunt* ('habrán sido amadas')

Las formas sintéticas desaparecen.

Las formas analíticas se toman como modelo para la creación de un sistema plenamente analítico con el verbo *ser* como auxiliar.

- *amatus sum* > se interpreta como presente: 'soy amado'
- por analogía se crean formas como *fui amado*, *había sido amada*

Los tiempos verbales



Los tiempos verbales

Tiempo	Latín	Castellano medieval	Español moderno
INDICATIVO			
Presente	amo	amo	amo
Pret. imperfecto	amabam habebam	amava avía, avié	amaba, había
Pret. perfecto	amavit	amé, e amado/a	amé, he amado
Pret. pluscuamperf.	amaveram	amara, avía/avié amado/a	había amado
Pret. anterior	–	ove amado/a	hube amado
Futuro	amabo	amar e	amaré
Condicional	–	amar ía, amar íé	amaría
SUBJUNTIVO			
Presente	amem	ame	ame
Pret. imperfecto	–	amasse	amase, amara
Pret. pluscuamperf.	ama(vi)ssem	oviera amado	hubiera amado
Pret. perfecto	amaverim	aya amado	haya amado
Futuro	amavero	amare	–

6.1.3. Sintaxis del castellano medieval

- Orden de palabras:
 - orden relativamente libre, pero el verbo no suele aparecer al final (salvo si no hay complementos)
 - los adjetivos aparecen junto al sustantivo que designan
- Conjunciones: muchas latinas desaparecen y *quod* (confundido con *quid*) extiende su uso y origina el multifuncional *que*.
- Oraciones de infinitivo con sujeto propio: se mantienen sólo con verbos exhortativos (*pedir, mandar*) pero no con los de lengua (*decir*).
- Gramaticalización de *haber* como auxiliar de formas compuestas
 - Hasta el s. XIV, puede haber concordancia entre el participio y el complemento: “Leídas e tus cartas”.
- Gramaticalización de *-mente* como sufijo adverbial
 - Ablativo de *mens, -ntis*, concordaba con adjetivos (femeninos) para describir estados de ánimos: *tranquilla mente* ‘con ánimo tranquilo’ > tranquilamente
- Vacilación en el uso de *a* con complemento directo personal (se fija en el s. XVII)
- Orden de los pronombres clíticos: va detrás del verbo (salvo que haya una palabra tónica delante): “e díxole” vs. “non le dixo”.
- Pasiva refleja con *se* (expresión de la impersonalidad).

6.2. El castellano clásico y moderno

6.2.1. El sistema nominal

- El artículo femenino *el* se limita a los sustantivos con /a/ tónica
- Pronombre *ge* > *se* (por su rareza gramatical y semántica)
 - A diferencia del resto de pronombres personales, *ge* no puede usarse solo (*ge lo, ge la...*).
 - Su sentido no es claro: puede ser singular o plural.
 - Por su semejanza fonética, se asimila al pronombre *se* (reflexivo), cuya combinación puede ser similar (*se lo compró*).
- Pronombres personales de 2ª persona *vos* y *usted(es)*
 - El uso familiar de *vos* (= ‘tú’) se identifica con usos rurales y se pierde en la Península, pero se mantiene en zonas de América (**voseo**)
 - Las formas formales *vuestra(s) merced(es)* sufren abreviaciones y deformaciones, presentando muchas formas hasta fijarse *usted(es)* en el s. XVIII.
 - Al regir verbos en 3ª persona, pasan a ser de 3ª persona sus formas oblicuas (*lo, los, la, las, le, les*) y los posesivos (*su, sus*).
 - En algunas partes, *ustedes* sustituye la forma familiar *vosotros*, con dos posibles soluciones:
 - Andalucía occidental: vacilación entre *ustedes hacen* y *ustedes hacéis*
 - Canarias, América: *ustedes hacen* para todos los usos

6.2.2. El sistema verbal

- Desinencias 2^a pl. *-ades, -edes, -ides* > *-áis, -éis, -ís*
 - Desgaste fonético: desaparición /d/ intervocálica, diptongación de los hiatos /*áe, ée*/ > [áj, éj], /*íe*/ > [íj] > [í]
 - CANTATIS > kantádes > kantáes > kantájs
 - PERDITIS > perdédes > perðées > perðéjs
 - DORMITIS > dormídes > dormíes > dormíjs > dormís
- Formas imperfecto y condicional (2^a y 3^a conj.) *-iés, -ié* : se desprestigian y sucumben ante *-ías, -ía*
 - *él perdié* → *él perdía, perderiés* → *perderías*
- Siguiendo la fusión *a y* ('hay allí') > *hay*, la terminación *-y* se funde a formas de 1^a pers. sg.
 - *so* > *soy*; *esto* > *estoy*; *vo* > *voy*; *do* > *doy*
- Decadencia del futuro de subjuntivo (desde s. XVII):
 - sustituido por pres. subj. en cláusulas adverbiales o adjetivas
 - sustituido por pres. ind. en oraciones condicionales
- El pret. plusc. ind. *-ra* (*cantara*) pasa al sistema de subjuntivo como imperfecto, igualándose a *cantase*
 - ss. XVIII-XIX: reacción culta, rescate de la forma *-ra* como pluscuamperfecto (o incluso pret. indefinido)

6.2.3. Sintaxis del español moderno

- Gramaticalización total de *haber* como auxiliar y desaparición de su sentido ‘tener’ (s. XVII)
 - Favorece que las perífrasis de futuro y condicional se hagan sintéticas:
 - *amar e > amaré; amar ía > amaría*
- Fijación de la preposición *a* para complementos personales, que pasa a ser obligatoria (s. XVII)
- Fijación del orden de los pronombre clíticos (s. XVII)
 - delante con un verbo conjugado (*lo llamó, la escribió*)
 - detrás con un imperativo (*llámalo*) o una forma no personal (*llamarlo, escribiéndola*)
 - con dos verbos, en cast. med. solía ponerse en medio, ahora se fija o delante del 1º o detrás del 2º
 - cast. med. “deues me perdonar”
 - esp. “me debes perdonar”, “debes perdonarme”
 - el pron. debe ser contiguo al verbo o verbos
 - cast. med. “los non podien traer”
 - esp. “no los podían traer”, “no podían traerlos”